



LIMES D'AFFÛTAGE  
*SHARPENING FILES*  
SCHÄRFFEILEN  
*LIMAS DE AFILADO*

**vallorbe**<sup>®</sup>  
+  
**SWISS**

*Shaping your ideas*

**vallorbe<sup>®</sup>**  
**+**  
**SWISS**

PRINCIPALES DIMENSIONS  
 MAIN DIMENSIONS  
 WICHTIGSTE MASSANGABEN  
 PRINCIPALES MEDIDAS

**a) Longueur = L**

Les points de mesure de la longueur (L) sont exprimées en pouces et/ou en mm.

**a) Length = L**

The measuring points for length (L) are given in inches and/or mm.

**a) Länge = L**

Die Längen-Masse (L) werden in Zoll, und/oder in mm ausgedrückt.

**a) Largo = L**

Los puntos de medición del largo (L) se miden en pulgadas y/o en mm.



**b) Largeur x épaisseur = A x B**

Largeur et épaisseur des limes sont exprimées par:

- **A** = en principe largeur ou diamètre
- **B** = en principe épaisseur

Pour les articles LS, ces dimensions sont toujours mesurées sur la partie non taillée la plus large.

Toutes les dimensions A et B mentionnées dans ce catalogue sont exprimées en mm, elles n'ont qu'une valeur indicative.

Tolérances : sur demande.

**b) Width x thickness = A x B**

Width and thickness are given by:

- **A** = as a rule length or diameter
- **B** = mainly thickness

For the items LS: these dimensions are always measured at the widest uncut section.

All the dimensions A and B mentioned in this catalogue are given in mm, they have only an indicative value.

Tolerances : on request.

**b) Breite x Dicke = A x B**

Breite und Dicke der Feilen werden angegeben mit:

- **A** = grundsätzlich Breite oder Durchmesser
- **B** = grundsätzlich Dicke

Für die Artikel LS werden diese Maße immer an der breitesten Stelle des ungehauenen Teils gemessen.

Alle Maße A und B in diesem Katalog werden in mm ausgedrückt und sind nur zur Orientierung.

Toleranzen : auf Anfrage.

**b) Ancho x espesor = A x B**

El ancho y el espesor de las limas se expresan con:

- **A** = en principio ancho o diámetro
- **B** = para las secciones que lo necesitan: en principio espesor

Para los artículos LS, estas dimensiones siempre se miden sobre la parte sin picado más ancha.

Todas las dimensiones A y B mencionadas en este catálogo se expresan en mm y su valor es puramente indicativo.


Tolerancias : bajo petición.

LIMES D’AFFÛTAGE  
SHARPENING FILES  
SCHÄRFFEILEN  
LIMAS DE AFILADO

**LS5630**

Triangulaire / *Three-square*  
Dreikant / *Triangular*



Taille / Cut / Hieb / Picado		Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>	L = " / mm	A = mm	
	LS5630-6-2		6 / 150	12	12
	LS5630-7-2		7 / 175	13	12
	LS5630-8-2		8 / 200	15	12

**LS5640**

Triangulaire effilée / *Three-square narrow*  
Dreikant schmal / *Triangular delgada*



Taille / Cut / Hieb / Picado		Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>	L = " / mm	A = mm	
	LS5640-4-2		4 / 100	6	12
	LS5640-5-2		5 / 125	7	12
	LS5640-6-2		6 / 150	8.4	12
	LS5640-8-2		8 / 200	12.2	12

**LS5650**

Triangulaire très effilée / *Three-square very narrow*  
Dreikant sehr schmal / *Triangular muy delgada*



Taille / Cut / Hieb / Picado		Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>	L = " / mm	A = mm	
	LS5650-4-2		4 / 100	5	12
	LS5650-5-2		5 / 125	6	12
	LS5650-6-2		6 / 150	7	12

**LS5655**

Triangulaire extra effilée / *Three-square extra slim*  
Dreikant extra schmal / *Triangular extra delgada*



Taille / Cut / Hieb / Picado		Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>	L = " / mm	A = mm	
	LS5655-5-2		5 / 125	5	12
	LS5655-6-2		6 / 150	6	12

**LS5660**

Triangulaire bords ronds / *Three-square round edges*  
Dreikant runde Kanten / *Triangular bordes redondo*



Taille / Cut / Hieb / Picado		Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>	L = " / mm	A = mm	
	LS5660-6-2		6 / 150	11.7	12
	LS5660-8-2		8 / 200	14.4	12

*Shaping your ideas*

LIMES D’AFFÛTAGE  
SHARPENING FILES  
SCHÄRFFEILEN  
LIMAS DE AFILADO

**LS5665**

Triangulaire machine / *Three-square machine*  
Dreikant Maschine / *Triangular máquina*



Taille / Cut / Hieb / Picado			L = mm	A = mm	
	Mi-doux / 2 <sup>nd</sup> cut / Halbschlicht / Entre-fina <b>2</b>				
	LS5665-8-2		212	14.4	12

**LS5670**

Plate / *Mill file*  
Flach / *Plana paralela*



Taille / Cut / Hieb / Picado			L = "/ mm	A x B = mm	
	Bâtard / Bastard / Bastard / Basta <b>1</b>				
LS5670-6-1			6 / 150	16 x 2.7	12
LS5670-8-1			8 / 200	20 x 3.3	12
LS5670-10-1			10 / 250	25 x 4	12

**LS5680**

Plate 1 bord rond / *Mill file 1 round edge*  
Flach 1 runde Kante / *Plana paralela 1 borde redondo*



Taille / Cut / Hieb / Picado			L = "/ mm	A x B = mm	
	Bâtard / Bastard / Bastard / Basta <b>1</b>				
LS5680-6-1			6 / 150	16 x 2.7	12
LS5680-8-1			8 / 200	20 x 3.3	12
LS5680-10-1			10 / 250	25 x 4	12
LS5680-12-1			12 / 300	30 x 5	6

**LS5690**

Plate 2 bords ronds / *Mill file 2 round edges*  
Flach 2 runde Kanten / *Plana paralela 2 bordes redondos*



Taille / Cut / Hieb / Picado			L = "/ mm	A x B = mm	
	Bâtard / Bastard / Bastard / Basta <b>1</b>				
LS5690-6-1			6 / 150	16 x 2.7	12
LS5690-8-1			8 / 200	20 x 3.3	12
LS5690-10-1			10 / 250	25 x 4	12

**LS5615**

Pignon pour scie / *Double edge saw file*  
Schwert-Sägefeile / *Lima rómbica*



Taille / Cut / Hieb / Picado			L = "/ mm	A x B = mm	
		Doux / Smooth / Schlicht / Fina <b>3</b>			
		LS5615-6-3	6 / 150	16 x 4	12

**LS5530**

Lime Handy / *Handy file*  
Handy Feile / *Lima Handy*







Taille / Cut / Hieb / Picado			L = "/ mm	A x B = mm	
	Bâtard / Bastard / Bastard / Basta <b>1</b>				
LS5530-8			8 / 200	25 x 4	12

ACCESSOIRES  
ACCESSORIES  
ZUBEHÖRE  
ACCESORIOS

**AGILA**

Manche plastique pour limes LS / *Plastic handle for LS files*  
Plastikgriff für LS Feilen / *Mango de plástico para limas LS*




Saver	Pour limes / For files / Für Feilen / Para limas			L = mm	
					
ALS301-2	8"	8"		112	12
ALS301-3	10"	10"		125	12
ALS302-2	6"	6"	6"	112	12

**AL5990**

Brosse à lime / *Brush for files*  
Feilenbürste / *Carda para limas*



AL5990					
					1

*Shaping your ideas*

RÉSERVE DE MODIFICATION  
*SUBJECT TO MODIFICATION*  
ABÄNDERUNGSVORBEHALT  
*SALVO MODIFICACIÓN*

Compte tenu de l'évolution technologique permanente, nous nous réservons le droit de modifier les illustrations, cotes, désignations et autres indications sans avis préalable.

*Taking into account the constant technological changes, we reserve the right to modify the illustrations, dimensions, designations and other information without prior notice.*

Wir behalten uns das Recht vor, die Abbildungen, Maße, Bezeichnungen und andere Angaben ohne Voranzeige abzuändern.

*Debido a la continua evolución técnica y tecnológica, nos reservamos el derecho de modificar las ilustraciones, medidas, designaciones y otras indicaciones sin previo aviso.*

CONSEILS DE SÉCURITÉ  
*SAFETY ADVICE*  
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN  
*CONSEJOS DE SEGURIDAD*

Pour utiliser les produits mentionnés dans ce catalogue en toute sécurité, reportez-vous au document FTSS (SECU P002-fr) dans la section téléchargement de notre site web [www.vallorbe.com](http://www.vallorbe.com).

*For the safe use of the products listed in this catalogue, refer to the MSDS document (SECU P002-en) on our web site [www.vallorbe.com](http://www.vallorbe.com) in the download section.*

Um die erwähnten Produkte dieses Kataloges sicher anzuwenden, beziehen Sie sich bitte auf das Dokument FTSS (SECU P002-en) in der Rubrik «Download» unserer Webseite [www.vallorbe.com](http://www.vallorbe.com)

*Para utilizar los productos mencionados en este catálogo con toda seguridad, consulte el documento FTSS (SECU P002-en) en la sección de descargas de nuestra página web [www.vallorbe.com](http://www.vallorbe.com)*



**vallorbe**<sup>®</sup>  
+  
**SWISS**

Usines Métallurgiques de Vallorbe SA  
Rue du Moutier 49  
1337 Vallorbe  
Suisse / Switzerland

Tél. +41 (0)21 843 94 94  
Fax +41 (0)21 843 94 00  
umv@vallorbe.com  
www.vallorbe.com